

1903-01-20

AFSENDER

Vagn Jacobsen

MODTAGER

Theodora Jacobsen

FAKTA

Dokumenttype:  
Brev

Sprog:  
Dansk

Afsendersted:  
Edinburgh

Modtagersted:  
København

Arkivplacering:  
Carlsberg Arkiv

DOKUMENTINDHOLD

Vagn er tilbage i Skotland efter juleferien i Danmark. Han har tilsyneladende fået formaninger af sin far. Han anbefaler Theodora ikke at gå så meget på visit.

TRANSSKRIFTION

20-1-03

Kære Theodora.

Nu er vi altsaa vendte tilbage til Arbejde og Nøjsomhed. Jeg glæder mig over Arbejdet - men skam ikke over Nøjsomheden - naa vi maa jo bide i det sure Æble og i de tunge Buddinger!

Opholdet hjemme har været mig til Nytte og Glæde - det Skete har været mig en Spore til mere Flid og Alvor, thi ved Hjemkomsten fik jeg nogle "blow up" som har virket gavnligt - selvom det altid er ubehageligt at maatte indrømme

sin Uvidenhed paa Punkter hvor man skulle have Viden og Kundskab. Jeg skriver en udførlig Rapport angaaende Maltningen lige indtil Mæskekarret. Det vil tage en god Maanedstid at gøre det men saa haaber jeg ogsaa at Papa vil være tilfreds med mit Arbejde og se at jeg har taget Sløven [Sleven] i den anden Haand. Jeg tror at Du skal være forsigtig med dine lange Besøg hist og her, for det kan se ud som om Du brød Dig Fanden om Dit Hjem og Barn, hvad Du dog næppe gør - men hvorfor saa udsætte sig for at give Skin deraf. Gamle Mary blev vældig glad for de Ting vi bragte over til hende fra Granni og Agnes.

Det var mig en Glæde at se Ungen - Pardon, Din Søn, mente jeg. Han er en glimrende Dreng - han ligner sin Fader! Jeg haaber at Ellen har det godt, det er en evig Tid siden jeg saa hende. Skal hun ikke snart forloves? Sig til hende at hun venter forgæves efter mig! Er det den 27<sup>de</sup> at Ida Johanne og PT skal forenes til eet Kjød og Blod - og hvad er Deres Adresse og hvor skal Brylluppet staa; svar mig strax paa det, da jeg vil sende et Telegram eller eventuelt skrive. Urquhart havde en dejlig Tur til Gibraltar, Marokko Canariske Øer + Madeira. Han er glad og syg nu, han kan ikke taale dette kolde Vejr. Paa Torsdag skal vi se Edna May - Du kender hende vist - hun er en sød Pige og en køn dito. Nu faar Du ikke mere, da edgar ogsaa skal have lidt. Jeg tegner mig med

venskabelig Agtelse

Vagn

Direktør, Brygger in spe

20-1-03.

Kære Theodora.

Mi er altså vendte tilbage  
til arbejde og nøjsomhed. Jy glæder  
mig over arbejdet - men skam  
ikke over nøjsomheden - Naa vi  
maa jo lide i det sure Cole og i  
de tunge Bøddinger!

Opholdet hjemme har været mig  
til nytte og glæde. - det Skede  
har været mig en spore til mere  
Slid og alvor. Thi ved Hjankomsten  
fik jeg nogle "blow up" som har  
virket ganske - selvom det altid  
er ubehageligt at maatte indromme

sin Uvidenhed paa Punktet  
hvor man skulde have Videt  
og Klindskab. Jy skriver en  
uførlig Rapport angaaende Møtte-  
ningen lige indtil Mørkekærret.  
det vil tage en god Maanedstid  
at gøre det med saa høje Jy  
ogaa at Papa vil være tilfreds  
med mit Arbejde - og at Jy her-  
taget sløven i den anden  
Maaned. Jy tror at Du skal være  
forsigtig med dine lange Brev  
helt og hel, for det kan se ud  
som om Du brød dig Sanden  
om Dit Hjerte og Barn, hvad  
Du dog neppe gør - men hvorfor  
saa interesse sig for at give Skin-  
dørf. Gamle Mary blev veldig  
glad for de Ting vi bragte over  
til hende for Henni og Agnes.



CARL  
JACOBSENS  
BREVARKIV

NY CARLSBERGFONDET

Det var mig en glæde at se Ungten - Pardon, Din  
Søn, mente jeg. Han er en glimrende Dreng - han  
ligner sin Fader! Jeg havde at Ellen har det  
godt, det er en rigtig Tid siden jeg saa hende  
skel hæn ikke snart forloves? Sig til hende at  
hæn venter forlovenes efter mig! Er det den 27<sup>de</sup>  
at Ida Johanne & P. A. skal fornes til eet Kjød &  
Blod - og hvad er Deres Adresse og hvor skal  
Brylluppet staa, svar mig strax paa det, da  
jeg vil sende et Telegram eller eventuelt skrive  
Ujænk harde en dejlig Tur til Gibraltar  
Marokko, Canariske Øer + Madeira. Han er glad  
og syg mig, han kan ikke taale dette Kold  
Vejr. Paa Torsdag skal vi se Edna May - Du  
kender hende vist - hæn er en sød Pige og  
en kón dito. Vi faar Du ikke mere, da Elgar  
og en skal have lidt. Jeg kysser mig med  
venstebely: Afklee

Karen.

Director, Brygger. in spe.